

iriver

Руководство по эксплуатации N11

iriver
www.iriver.com



Firmware Upgradable™



Благодарим Вас за покупку.
Перед использованием плеера, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство.

Краткое руководство

Включение и выключение плеера	1
Воспроизведение музыки	2
Прослушивание УКВ радио	3
Запись	4
Зарядка батареи	5

2 Подготовка к эксплуатации

Компоненты	14
Расположение органов управления	15
ЖК дисплей	16
Подключение устройства	18
Установка программного обеспечения	21
Загрузка с компьютера	25

4 Полезные функции

Дерево меню	50
Операции с меню	51
Установка функциональных настроек (меню)	53

1 Перед использованием устройства

Благодарим Вас за покупку iriver	8
Авторские права, Сертификация, Товарные знаки, Ограниченная ответственность	9
Правила техники безопасности	10

3 Основные операции

Выбор режима	28
Воспроизведение музыкального файла	29
Функция браузера	38
Прослушивание УКВ радио	39
Запись	44

5 Дополнительная информация

Обновление прошивки	72
Инициализация плеера (форматирование)	73
Устранение неполадок	74
Технические характеристики	76
FCC	77



Включение и выключение плеера

■ Примечание

Изображение кнопки на белом фоне = Нажмите и удерживайте кнопку. (Например : ▷/□)
Изображение кнопки на черном фоне = Нажмите и удерживайте кнопку. (Например : ▷/■)



1 | Включение плеера

Нажмите кнопку [▷/□].

Плеер включится, и на дисплее отобразится последний режим работы.

■ Примечание

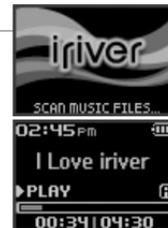
■ Если плеер не включается, необходимо заменить батареейку.



2 | Выключение плеера

Нажмите и удерживайте кнопку [▷/■].

Плеер выключится.





Воспроизведение музыки

1 | Подключение наушников

Подключите наушники к плееру, как показано на рисунке.

Тип А



Тип В (дополнительно)



M

2 Во включенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку [M].
На дисплее отобразится экран режимов.



3 С помощью кнопок [⏮] [⏭] выберите режим <MUSIC>, а затем нажмите кнопку [▶/□].
Продолжится воспроизведение предыдущего музыкального файла.



4 | Выбор музыкально файла
⏮: Позволяет выбрать предыдущий музыкальный файл
⏭: Позволяет выбрать следующий музыкальный файл

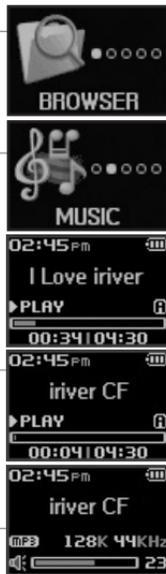


5 | Регулировка громкости

⏮: Уменьшение громкости
⏭: Увеличение громкости

■ Примечание

- Если плеер не используется, он автоматически выключается по прошествии определенного времени. (Дополнительные сведения о настройке таймера см. на стр. 63).
- Дополнительные сведения о воспроизведении музыки см. на стр. 29-37.

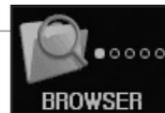


Прослушивание УКВ радио

M

1 | Выбор режима <FM RADIO>

Нажмите и удерживайте кнопку [M].
На дисплее отобразится экран режимов.



⏮

⏭

2 С помощью кнопок [⏮] [⏭] выберите режим <FM RADIO>, а затем нажмите кнопку [▶/□].
На дисплее отобразится станция <FM RADIO>.



▶/□

⏮

⏭

3 | Поиск УКВ радиочастоты.

⏮: К предыдущей станции
⏭: К следующей станции



-

+

4 | Регулировка громкости

⏮: Уменьшение громкости
⏭: Увеличение громкости



■ Примечание

- В зонах слабого сигнала некоторые каналы могут приниматься плохо или быть недоступными.
- Дополнительные сведения об УКВ радиостанции см. на стр. 39-43.



Запись

	<p>1 Выбор режима <RECORDING> Нажмите и удерживайте кнопку [M]. На дисплее отобразится экран режимов.</p>	
 	<p>2 С помощью кнопок [◀ ▶] выберите режим <RECORDING>, а затем нажмите кнопку [▶/□] button. На дисплее отобразится экран готовности к записи.</p>	
	<p>3 Для начала записи Нажмите кнопку [M]. Начнется запись. Нажмите кнопку [M] еще раз. Запись прекратится.</p>	 
	<p>4 Подтверждение записи Нажмите кнопку [▶/□]. Запись будет воспроизведена.</p>	

■ Примечание

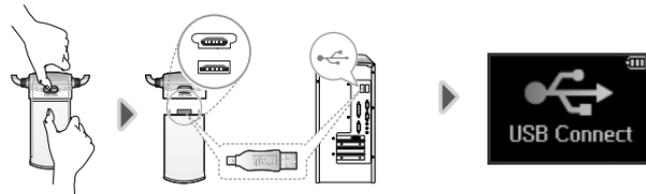
- Дополнительные сведения о записи см. на стр. 44-47.



Зарядка батареи

1 | Зарядка при помощи мини-адаптера USB

Нажмите «PUSH OPEN» на задней стороне плеера, чтобы отсоединить его крышку, как показано на приведенном ниже рисунке. Чтобы зарядить батарейку, соедините ПК и порт USB с помощью кабеля USB.



■ Примечание

- Плеер можно заряжать в выключенном состоянии.
- Время зарядки : 1,5 часа (при полной разрядке/в режиме останова)



iriver
www.iriver.com

Глава

1

iriver I 1 Перед использованием устройства

Благодарим Вас за покупку iriver

Приветствие	8
Веб-сайт iriver	8

Авторские права, Сертификация, Товарные знаки, Ограниченная ответственность

Авторские права, Сертификация, Товарные знаки, Ограниченная ответственность	9
--	---

Правила техники безопасности

Меры предосторожности при использовании плеера	10
Другие меры предосторожности	12



Благодарим Вас за покупку iriver

I Приветствие I

Благодарим Вас за покупку плеера iriver N11.
 В данном руководстве приведена информация о безопасной эксплуатации этого устройства.
Перед эксплуатацией данного устройства, внимательно прочитайте настоящее руководство.
 Спасибо.

I Веб-сайт iriver I



<http://www.iriver.com>

На домашней странице iriver приводятся обзор компании и ее продукции, ответы на вопросы покупателей и другая информация.
 Также доступны обновления прошивки и программного обеспечения и самая последняя информация о данном устройстве iriver. Кроме этого, можно получить полезную информацию в форуме пользователей, или прочитав ответы на часто задаваемые вопросы.
 Зарегистрируйтесь и получите необходимую помощь в режиме онлайн. Также по электронной почте Вы можете получать новостную рассылку о новых продуктах, обновлениях прошивки и различных рекламных акциях.



Авторские права, Сертификация, Товарные знаки, Ограниченная ответственность

I Авторские права I

Компания iriver Limited владеет всеми правами на патенты, товарный знак, авторскую и интеллектуальную собственность, связанные с настоящим руководством пользователя. Запрещается частичное или полное копирование или воспроизведение настоящего руководства без разрешения iriver Limited. Незаконное использование какой-либо части данного руководства наказуемо.

Программное обеспечение, аудио- и видеоматериалы, представляющие собой интеллектуальную собственность, защищены международными законами и законами об авторском праве.

Ответственность за распространение или воспроизведение материалов, созданных данным изделием, лежит на пользователе. Используемые в примерах компании, организации, изделия, люди и события вымышлены. У нас нет намерения установить связь с какой-либо компанией, организацией, изделием, человеком или событием с помощью данного руководства, поэтому не следует делать какие-либо выводы. Ответственность за соблюдение авторских и интеллектуальных прав лежит на пользователях.

© 1999~2005 iriver Limited. Все права защищены.

I Сертификация I

CE, FCC, MIC

I Товарные знаки I

Windows, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP и Windows Media Player (Проигрыватель Windows Media) являются зарегистрированными товарными знаками компании Microsoft Corp.

SRS
WOW SRS является товарным знаком компании SRS Labs, Inc.
 Технология WOW используется по лицензии SRS Labs, Inc.

I Ограниченная ответственность I

Производитель, импортеры и дилеры не несут ответственность за какой-либо случайный ущерб, включая телесное повреждение или повреждение вследствие неправильного или несоответствующего использования изделия пользователем. Информация в настоящем руководстве подготовлена в соответствии с текущими характеристиками плеера.

Производитель, iriver Limited, постоянно дополняет изделие новыми функциями и применяет новые технологии. Все стандарты могут быть изменены в любое время без уведомления.



Правила техники безопасности

В целях обеспечения безопасности прочитайте следующую информацию перед эксплуатацией плеера.

I Меры предосторожности при использовании плеера I

Не вставляйте в устройство металлические предметы, такие как монеты и шпильки или легковоспламеняющиеся вещества.

Это может привести к поломке.



Не следует класть на устройство тяжелые предметы.

Это может привести к поломке.



Не следует помещать устройство во влажную, пыльную и задымленную среду.

Это может привести к поломке.



Не подвергайте плеер воздействию дождя (воды), напитков, химикатов, косметики и т.д.

Ни в коем случае не включайте плеер, если он намок. Быстро вытрите устройство сухой тканью и свяжитесь со специалистом по ремонту.



Не распрыскивайте воду непосредственно на плеер. Протирайте поверхность плеера мягкой тканью или полотенцем.

Это может привести к поломке.



Не используйте химикаты или моющие средства, так как они портят и царапают поверхность устройства.

Это может привести к поломке.



Правила техники безопасности

В целях обеспечения безопасности прочитайте следующую информацию перед эксплуатацией плеера.

Не нажимайте одновременно более двух кнопок и не разбирайте плеер без соответствующих навыков.

Это может привести к повреждению или поломке.



Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла или холода.

Это может привести к поломке.



Не роняйте плеер и не подвергайте его ударам.

Это может привести к повреждению или поломке.



Не подносите плеер близко к источникам сильного магнитного поля. Обладающие магнитными свойствами предметы, такие как магниты, электронно-лучевые трубки, телевизоры, мониторы, динамики и т.п., могут вызвать повреждение плеера.

Это может привести к поломке.



Никогда не разбирайте, не ремонтируйте и не переделывайте плеер без разрешения.

Это может привести к поломке.



Данные могут быть повреждены вследствие физического соударения, молнии или перебоя питания.

iriver Limited не несет ответственность за какие-либо поврежденные данные. За создание резервных копий отвечают пользователи.





Правила техники безопасности

В целях обеспечения безопасности прочитайте следующую информацию перед эксплуатацией плеера.

I Другие меры предосторожности I

Не рекомендуется слушать наушники с высокой громкостью во время движения, особенно на перекрестках.



Не рекомендуется использовать наушники на высокой громкости.

Это может повредить прибор или причинить Вам травму.



Следует оберегать плеер от соударений с другими предметами, когда он находится в кармане или рюкзаке.

Это может привести к травме.



Не рекомендуется слушать музыку через наушники на высокой громкости в течение длительного времени.

Это может привести к травме.



Следите, чтобы наушники в виде ожерелья не запутывались.

Это может привести к повреждению прибора или причинению Вам травмы.



Будьте осторожны и следите, чтобы наушники не попадали в двери транспортных средств, таких как автомобиль, метро и др..



Глава 2

iriver I 2 Подготовка к эксплуатации

Компоненты

Компоненты 14

Расположение органов управления

Расположение органов управления 15

ЖК дисплей

Режим MUSIC 16

Режим FM RADIO 17

Режим RECORDING 17

Подключение устройства

Подключение наушников – тип А 18

Подключение наушников – тип В (дополнительно) 18

Подключение к ПК 19

Отключение от ПК 20

Установка программного обеспечения

Минимальные требования для установки программного обеспечения 21

Установка iriver plus 2 21

Загрузка с компьютера

Загрузка с компьютера 25



Компоненты

Аксессуары могут изменяться без предупреждения и могут отличаться от приведенных изображений.

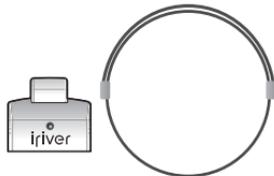
I Компоненты I



Основной блок



Тип А -
наушники-ожерелье



Тип В (дополнительно) –
наголовник, ожерелье

■ Примечание

■ Дополнительные сведения о подключении наушников см. На стр. 18.



Мини-адаптер USB



Компакт-диск с программой
установки



Руководство по эксплуатации,
Гарантийный талон,
Краткое руководство



Расположение органов управления

Плеер может слегка отличаться от прибора на иллюстрациях.

I Расположение органов управления I

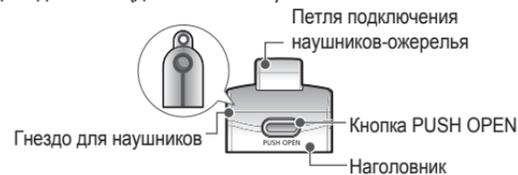
► Вид спереди



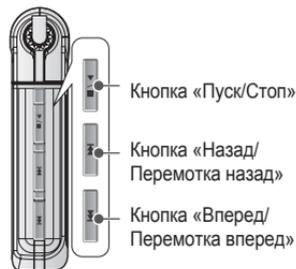
► Вид сзади - тип А



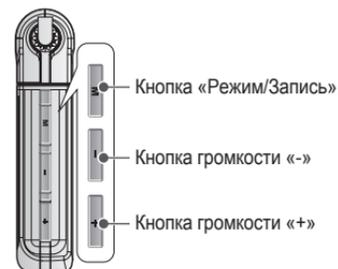
► Вид сзади - тип В (дополнительно)



► Вид слева



► Вид справа





ЖК дисплей

| Режим MUSIC |



- 1 Текущее время
- 2 Название композиции
- 3 Текущее состояние воспроизведения
- 4 Индикатор выполнения
- 5 Индикатор заряда батареи
- 6 Режим воспроизведения
- 7 Время воспроизведения | Продолжительность композиции
- 8 Формат файла
- 9 Уровень громкости
- 10 Поток данных | Частота дискретизации

■ Примечание

Формат файла

ASF ASF

IRM IRM

MP3 MP3

OGG OGG

WAV WAV

WMA WMA

■ IRM (iriver Rights Management, управление правами iriver)

IRM – это цифровой музыкальный формат, разработанный компанией iriver Limited. Технология IRM защищает авторские права и собственность от несанкционированного использования цифровых данных, поставляемых iriver Limited. Для получения дополнительной информации об этом музыкальном формате посетите наш веб-сайт.



ЖК дисплей

| Режим FM RADIO |



- 1 Выбранная частота
- 2 Индикатор предустановленной станции
- 3 Индикатор стереорежима
- 4 Номер канала
- 5 Шкала частоты

| Режим RECORDING |

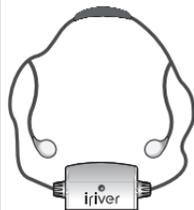


- 1 Состояние записи
- 2 Текущее состояние воспроизведения
- 3 Оставшаяся память
- 4 Время записи | Оставшееся время
- 5 Имя файла записи



Подключение устройства

I Подключение наушников – тип А I



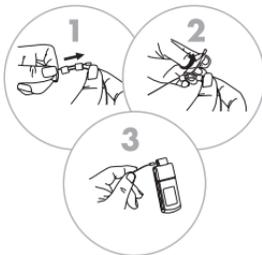
Подключите наушники к основному блоку, как показано на рисунке.



I Подключение наушников – тип В (дополнительно) I



- 1 Держите соединительную часть наушников-ожерелья и толкайте ее по направлению стрелки.
- 2 Держите конец ремешка и тяните его по направлению стрелки, чтобы разделить соединительную часть.
- 3 Соберите наушники в обратном порядке после установки ремешка в соединительное отверстие плеера.



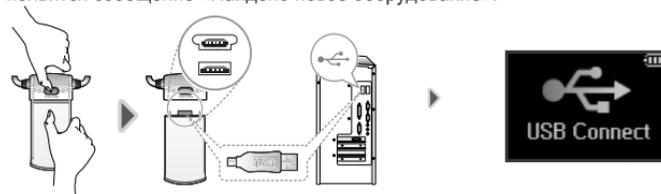
Подключение устройства

С целью предотвращения ошибок следует подключать кабель USB к ПК после остановки воспроизведения.

I Подключение к ПК I

1 I Установка оборудования

Нажмите «PUSH OPEN» на задней панели плеера, чтобы отсоединить его крышку, как показано на приведенном ниже рисунке. Соедините ПК и порт USB с помощью мини-адаптера USB. После подключения плеера к ПК, появится сообщение «Найдено новое оборудование».



Для проверки наличия значка драйвера для N11 откройте Проводник Windows.





Подключение устройства

С целью предотвращения ошибок следует подключать кабель USB к ПК после остановки воспроизведения.

I Отключение от ПК I

1 I «Безопасное извлечение устройства» из ПК

Щелкните правой кнопкой мыши значок на панели задач «Безопасное извлечение устройства».



2 Щелкните всплывающее сообщение, как показано ниже.



3 Когда появится окно «Безопасное извлечение устройства», отключите кабель USB.



■ Примечание

- Значок в панели задач при некоторых настройках операционной системы Windows XP может быть скрыт. Щелкните «Отображать скрытые значки», чтобы увидеть скрытые значки.
- Безопасное извлечение устройства может быть недоступно при использовании некоторых приложений, таких как Проводник Windows или Проигрыватель Windows Media. Закройте все приложения, использующие устройство, перед безопасным извлечением устройства.
- При некоторых настройках операционной системы Windows XP безопасное извлечение устройства может быть временно недоступно из-за некоторых внутренних системных процессов. Следует подождать и повторить операцию.



Установка программного обеспечения

iriver plus 2 – это программа, которая позволяет эффективно управлять музыкальными файлами. iriver plus 2 предоставляет свободу при переносе музыкальных файлов с ПК на плеер.

I Минимальные требования для установки программного обеспечения I

- Pentium 133 МГц или лучше
- Windows 98 SE/ ME/ 2000/ XP
- 128 Мб ОЗУ
- Microsoft Internet Explorer 6.0 или выше
- Монитор SVGA или монитор высокого разрешения (с разрешением 800x600 или выше)
- Дискодод CD-ROM
- Порт USB

I Установка iriver plus 2 I

- 1 Процесс установки программы начнется автоматически после помещения компакт-диска с программой установки в дискодод CD-ROM компьютера. Если процесс установки не начался автоматически, следует щелкнуть значок «Мой компьютер» и запустить файл «iriver2_setup_full.exe», находящийся на компакт-диске.



iriver 2_
setup_full.exe

- 2 Выберите нужный язык и нажмите кнопку [OK].





Установка программного обеспечения

iriver plus 2 – это программа, которая позволяет эффективно управлять музыкальными файлами. iriver plus 2 предоставляет свободу при переносе музыкальных файлов с ПК на плеер.



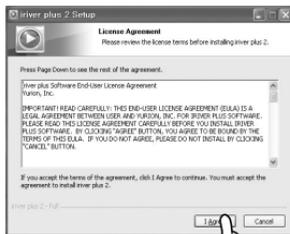
Установка программного обеспечения

iriver plus 2 – это программа, которая позволяет эффективно управлять музыкальными файлами. iriver plus 2 предоставляет свободу при переносе музыкальных файлов с ПК на плеер.

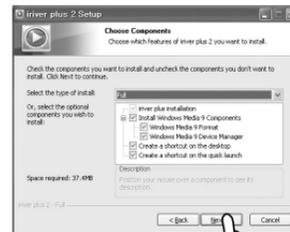
- 3** Следуйте инструкциям, отображающимся после основного окна, как показано на рисунке.



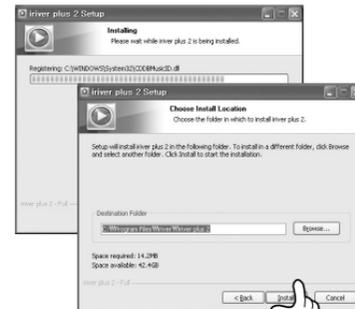
- 4** Если появится окно «License Agreement», нажмите кнопку [I agree].



- 5** Выберите компоненты и нажмите кнопку [Next]. При первой установке программного обеспечения выберите «Full Installation».



- 6** Выберите папку и нажмите кнопку [Installation].





Установка программного обеспечения

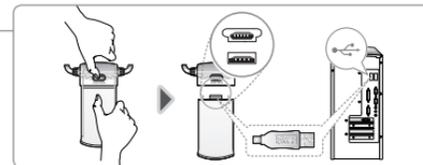
iriver plus 2 – это программа, которая позволяет эффективно управлять музыкальными файлами. iriver plus 2 предоставляет свободу при переносе музыкальных файлов с ПК на плеер.



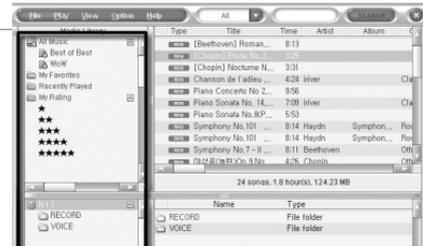
Загрузка с компьютера

I Загрузка с компьютера I

1 Нажмите «PUSH OPEN» на задней панели плеера, чтобы отсоединить его крышку, как показано на приведенном ниже рисунке. Соедините ПК и порт USB с помощью мини-адаптера USB.



2 Запустите iriver plus 2. Отобразится окно плеера и компьютера.



3 После выбора музыкального файла в компьютере перетащите его в папку N11.



7 После выбора поддерживаемого в iriver plus 2 формата файлов нажмите [Next]. Значки выбранных форматов будут изменены на значок iriver plus 2.



8 Когда отобразится сообщение об окончании установки, нажмите кнопку [Finish].



iriver
www.iriver.com

Глава

3

iriver I 3 Основные операции

Выбор режима

Выбор режима 28

Воспроизведение музыкального файла

Воспроизведение музыкального файла 29

Выбор музыкально файла 31

Выбор режима воспроизведения 32

A-B repeat (Повтор A-B) 34

Изменение настроек эквалайзера 35

Удаление файла 36

Функция браузера

Использование браузера 38

Прослушивание УКВ радио

Прослушивание УКВ радио 39

Сканирование частот УКВ радио – Ручное сканирование ... 40

Сканирование частот УКВ радио – Автоматическое сканирование ... 40

Сохранение частоты УКВ радио – Вручную 41

Сохранение частоты УКВ радио – Автоматически 42

Сканирование частот УКВ радио – Память PRESET 42

Удаление канала УКВ радио 43

Запись

Запись УКВ радиостанции 44

Запись голоса 45

Примечание о записи 46

Воспроизведение записанного файла 46



Выбор режима

| Выбор режима |



1 | Выбор режима

Чтобы появился экран функционального режима, во включенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку [M].

Всего существует 5 режимов, включая BROWSER, MUSIC, FM RADIO, RECORDING и SETTINGS.

■ Примечание




2 Для выбора нужного функционального режима используйте кнопки [◀▶].

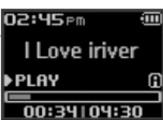


3 Для выбора режима нажмите кнопку [▶/□].



Чтобы отменить выбор режима, нажмите кнопку [M].







Воспроизведение музыкального файла

| Воспроизведение музыкального файла |



1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀▶] выберите режим [MUSIC], а затем нажмите кнопку [▶/□].

Продолжится воспроизведение предыдущего музыкального файла.




2 Чтобы приостановить воспроизведение нажмите кнопку [▶/□], а для продолжения воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз.

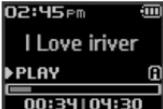
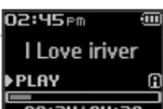


3 Для регулировки громкости во время воспроизведения нажмите кнопку [◀] [▶].

◀ : Уменьшение громкости.
▶ : Увеличение громкости.







Воспроизведение музыкального файла



4 | Воспроизведение предыдущего/ следующего файла

Чтобы перейти к предыдущему/следующему файлу, нажмите кнопку [◀▶] во время воспроизведения.

◀▶: Воспроизведение предыдущего файла
▶▶: Воспроизведение следующего файла



5 | Перемотка вперед/назад

Для ускоренного воспроизведения вперед или назад нажмите и удерживайте кнопку [◀▶].

◀▶: Перемотка назад
▶▶: Перемотка вперед



Воспроизведение музыкального файла



| Выбор музыкально файла |



1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀▶] выберите режим [BROWSER], а затем нажмите кнопку [▶/□].

Отобразится список музыкальных файлов.



2 Для выбора музыкального файла используйте кнопки [◀▶], [M], [▶/□].

◀▶ : Перемещение вверх
▶▶ : Перемещение вниз
M : Переход на одну папку вверх
▶/□ : Переход на одну папку вниз



Чтобы выйти из экрана списка файлов, нажмите кнопку [M].

3 Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку [▶/□].



Воспроизведение музыкального файла

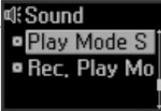
Режим воспроизведения может быть изменен только в подменю <Sound > - <Play Mode Select> в меню <SETTINGS>.

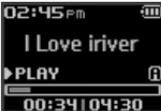
I Выбор режима воспроизведения

- 1** Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [Previous/Next] выберите режим <SETTINGS>, а затем нажмите кнопку [Play/Pause].
Отобразится экран <SETTINGS>.


- 2** С помощью кнопок [Previous/Next] выберите меню <Sound>, а затем нажмите кнопку [Play/Pause] для отображения подменю.


- 3** С помощью кнопок [Previous/Next] выберите меню <Play Mode Select>, а затем нажмите кнопку [Play/Pause] для отображения подменю.


- 4** С помощью кнопок [Previous/Next] выберите нужный режим, а затем нажмите кнопку [Play/Pause] для воспроизведения музыки в выбранном режиме.

Воспроизведение музыкального файла

■ Примечание

■ Значки-индикаторы режима воспроизведения.

Нормальное воспроизведение		Воспроизводятся все файлы в памяти плеера, затем воспроизведение останавливается.
		Воспроизводятся все файлы в выбранной папке, затем воспроизведение останавливается.
Повторное воспроизведение		Позволяет многократно воспроизводить один файл.
		Позволяет многократно воспроизводить все файлы в памяти плеера.
Воспроизведение в случайном порядке		Позволяет многократно воспроизводить все файлы в текущей папке.
		В случайном порядке воспроизводятся все файлы в памяти плеера, затем воспроизведение останавливается.
Многократное воспроизведение в случайном порядке		В случайном порядке воспроизводятся все файлы в текущей папке, затем воспроизведение останавливается.
		Позволяет многократно воспроизводить все файлы в памяти плеера в случайном порядке.
		Позволяет многократно воспроизводить все файлы в текущей папке в случайном порядке.
		Позволяет многократно воспроизводить все файлы в текущей папке в случайном порядке.



Воспроизведение музыкального файла

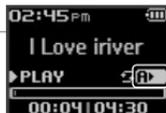
Эту функцию можно использовать для повтора выбранного фрагмента во время воспроизведения.

| A-B repeat (Повтор A-B) |



1 | Выбор точки А

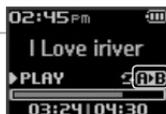
Для выбора начальной точки (А) во время воспроизведения.



2 | Выбор точки В

Для выбора конечной точки (В) нажмите кнопку [M] еще раз.

Теперь плеер будет воспроизводить фрагмент фонограммы между точками А и В.



■ Примечание

- Для отмены функции A-B repeat (Повтор A-B) нажмите кнопку [M] еще раз. Режим вернется к нормальному воспроизведению.



Воспроизведение музыкального файла

Режим эквалайзера может быть изменен только в подменю <Sound > - <EQ Select> в меню <SETTINGS>.

| Изменение настроек эквалайзера |



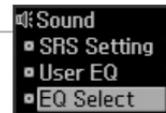
- 1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀◀▶▶] выберите режим <SETTINGS>, а затем нажмите кнопку [▶/□].
Отобразится экран <SETTINGS>.



- 2 С помощью кнопок [◀◀▶▶] выберите меню <Sound>, а затем нажмите кнопку [▶/□] для отображения подменю.



- 3 С помощью кнопок [◀◀▶▶] выберите меню <EQ Select>, а затем нажмите кнопку [▶/□] для отображения подменю.



- 4 С помощью кнопок [◀◀▶▶] выберите нужную настройку эквалайзера, а затем нажмите кнопку [▶/□] для воспроизведения музыки в выбранном режиме.



■ Примечание

- Плеер позволит выбрать следующие настройки эквалайзера: NORMAL, CLASSIC, LIVE, POP, ROCK, JAZZ, U BASS, METAL, DANCE, PARTY, SRS, USER EQ



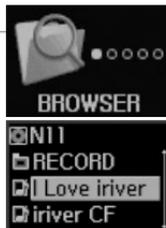
Функция браузера

С помощью этой функции можно просматривать музыкальные файлы.

I Использование браузера I



- 1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀▶] выберите режим <BROWSER>, а затем нажмите кнопку [▶/□].
Отобразится экран списка файлов в виде древовидной структуры.



Прослушивание УКВ радио

I Прослушивание УКВ радио I



- 1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀▶] выберите режим <FM RADIO>, а затем нажмите кнопку [▶/□].
Отобразится предыдущая станция.



- 2 Для выбора нужной станции используйте кнопки [◀▶].
◀: К предыдущей станции
▶: К следующей станции



- 3 I Переключение STEREO/MONO
Для отображения экрана функций радио во время прослушивания нажмите кнопку [M]. Для выбора <STEREO ON или OFF> используйте кнопки [◀▶] а затем нажмите кнопку [▶/□].
Станция переключится в монофонический или стереофонический режим.



■ Примечание

- В зонах слабого сигнала некоторые каналы могут приниматься плохо или быть недоступными.



Прослушивание УКВ радио

I Сканирование частот УКВ радио – Ручное сканирование I



- 1 Если отображается индикатор < PRESET >, нажмите кнопку [▶/□] чтобы выйти из режима < PRESET >. Для выбора нужной станции используйте кнопки [◀◀▶▶].



I Сканирование частот УКВ радио – Автоматическое сканирование I



- 1 Если отображается индикатор < PRESET >, нажмите кнопку [▶/□] чтобы выйти из режима < PRESET >. Для автоматического поиска станции нажмите и удерживайте кнопку [◀◀▶▶].

- ◀◀: Переход к предыдущей доступной станции
- ▶▶: Переход к следующей доступной станции

■ Примечание

- В режиме < PRESET > функция AUTO SCAN недоступна.



Прослушивание УКВ радио

I Сохранение частоты УКВ радио – Вручную I



- 1 Если отображается индикатор < PRESET >, нажмите кнопку [▶/□] чтобы выйти из режима < PRESET >. Для выбора нужной станции используйте кнопки [◀◀▶▶].



- 2 Чтобы отобразился экран функций радио, нажмите кнопку [M]. Чтобы выбрать <SAVE CHANNEL> используйте кнопки [◀◀▶▶] а затем нажмите кнопку [▶/□] чтобы отобразился экран <SAVE CHANNEL>.



- 3 Для выбора номера канала используйте кнопки [◀◀▶▶] а затем нажмите кнопку [▶/□] для сохранения.



- : Сохраненный канал (недоступен)
- : Свободный канал (доступен)



- Чтобы выйти из экрана <SAVE CHANNEL>, нажмите кнопку [M].



■ Примечание

- Плеер позволяет сохранить до 20 каналов.



Прослушивание УКВ радио

1 Сохранение частоты УКВ радио – Автоматически



1 Чтобы отображился экран функций радио, нажмите кнопку [M].
Для выбора <AUTO SAVE> используйте кнопки [◀▶] а затем для автоматического выбора и последовательного сохранения станций нажимайте кнопку [▶/□].



1 Сканирование частот УКВ радио – Память PRESET



1 Если индикатор <PRESET> не отображается, нажмите кнопку [▶/□] чтобы переключить плеер в режим <PRESET> .
Для выбора нужного канала используйте кнопки [◀▶].
◀▶: Переход к предыдущей станции PRESET
▶▶: Переход к следующей станции PRESET



■ Примечание

- Могут быть выбраны только сохраненные предустановленные станции.
- При отсутствии предустановленных станций в режиме <PRESET> будет отображаться <EMPTY>.



Прослушивание УКВ радио

1 Удаление канала УКВ радио



1 Если индикатор <PRESET> не отображается, нажмите кнопку [▶/□] чтобы переключить плеер в режим <PRESET> .
Чтобы отображился экран функций радио, нажмите кнопку [M].
Чтобы выбрать <DELETE CHANNEL> используйте кнопки [◀▶] а затем нажмите кнопку [▶/□] чтобы отобразился экран <DELETE CHANNEL>.



2 Для выбора номера канала используйте кнопки [◀▶] а затем нажмите кнопку [▶/□] для удаления.
■ : Сохраненный канал
□ : Пустой канал
Чтобы выйти из экрана <DELETE CHANNEL>, нажмите кнопку [M].





Запись

| Запись УКВ радиостанции |



1 Для отображения экрана функций радио во время прослушивания нажмите кнопку [M]. С помощью кнопок [Previous/Next] выберите режим [RECORDING], а затем нажмите кнопку [Play/Pause].



2 Чтобы приостановить запись, нажмите кнопку [Play/Pause].
Чтобы возобновить запись, нажмите кнопку [Play/Pause].
После возобновления записи, она будет сохраняться в тот же файл.



3 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [M].



■ Примечание

- Записанный файл сохраняется в папке RECORD с именем TMMDDXXX.MP3. (MM: месяц, DD: день, XXX: порядковый номер)
- Качество записи можно регулировать в меню <FM Setting>. (См. страницу 61).
- Во время записи громкость не регулируется.



Запись

| Запись голоса |



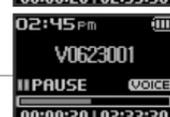
1 Для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [Previous/Next] выберите <RECORDING>, а затем нажмите кнопку [Play/Pause].
На дисплее отобразится экран готовности к записи.



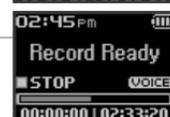
2 В режиме готовности к записи нажмите кнопку [M] чтобы начать запись.



3 Чтобы приостановить запись, нажмите кнопку [Play/Pause].
Чтобы возобновить запись, нажмите кнопку [Play/Pause] еще раз.
При возобновлении записи после паузы, она будет сохраняться в тот же файл.



4 Чтобы прекратить запись и отобразить экран готовности к записи, нажмите кнопку [M].



■ Примечание

- Записанный файл сохраняется в папке VOICE с именем TMMDDXXX.MP3. (MM: месяц, DD: день, XXX: номер по порядку)
- Качество записи регулируется в меню <VOICE RECORDING QUALITY>. (См. страницу 61).
- Во время записи громкость не регулируется.
- При записи микрофоном следует держать на некотором расстоянии от рта.



Запись

Примечание о записи

Примечание

Запись автоматически прекращается, в следующих случаях :

- объем записываемых данных превышает емкость памяти.
- разряжена батарея.

Воспроизведение записанного файла



1 Для воспроизведения записанного файла нажмите кнопку [▶/□] в режиме готовности к записи.

VOICE : Запись голоса
TUNER : Запись радио



2 Если запись не производится, для отображения экрана функциональных режимов нажмите и удерживайте кнопку [M]. С помощью кнопок [◀◀] [▶▶] выберите <BROWSER>, а затем нажмите кнопку [▶/□].



3 Выберите записанный файл в папке <RECORD> или [VOICE] с помощью кнопок [◀◀▶▶], [M], [▶/□] а затем нажмите кнопку [▶/□] чтобы воспроизвести его.

- ◀◀ : Перемещение вверх
- ▶▶ : Перемещение вниз
- M : Переход на одну папку вверх
- ▶/□ : Переход на одну папку вниз



iriver
www.iriver.com

Глава 4

iriver I 4 Полезные функции

Дерево меню

Дерево меню 50

Операции с меню

Вход в меню SETTINGS 51

Вход в подменю 51

Настройка функций меню 52

Выход из подменю 52

Установка функциональных настроек (меню)

Sound 53

Display 56

Recording 61

Timer 63

Advanced 66

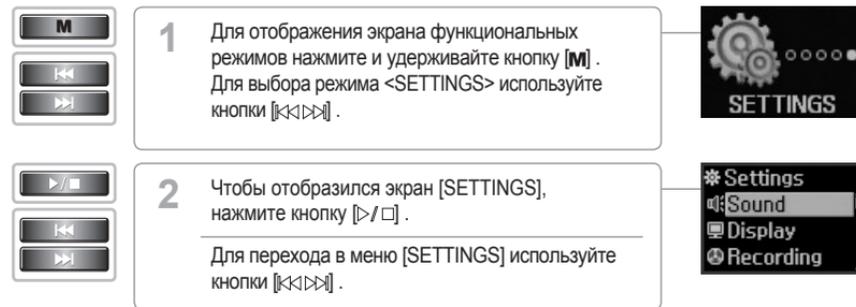
Дерево меню

Функции могут быть изменены в зависимости от версии прошивки. Пользователи могут устанавливать свои собственные настройки.

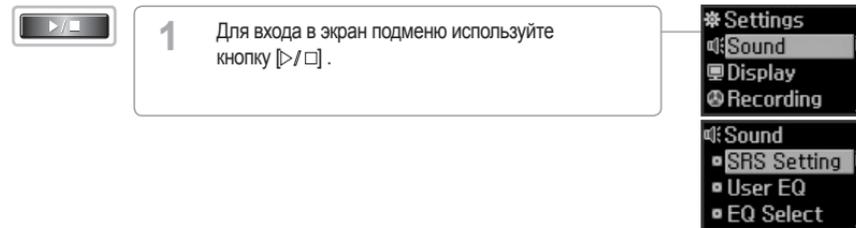


Операции с меню

Вход в меню SETTINGS |



Вход в подменю |



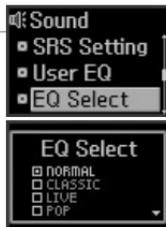


Операции с меню

1 Настройка функций меню 1



1 Для выбора подменю используйте кнопки [◀▶] и для входа в экран настроек подменю нажмите кнопку [▶/□].



2 Для установки функциональных настроек нажмите кнопку [◀▶] или [▶/□].

◀▶ : Переход в подменю.
▶/□ : Установка подменю.



1 Выход из подменю 1



1 Для выхода из подменю нажмите кнопку [M].
Чтобы выйти в меню <SETTINGS>, нажмите кнопку [M] еще раз.



Установка функциональных настроек (меню)

1 Sound 1

1 SRS Setting

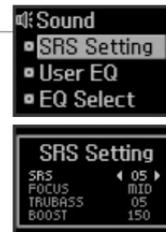
SRS-WOW - это звуковой 3D эффект, разработанный Lab, Inc. Доступны эффекты SRS, FOCUS, TruBass и Boost.

SRS : Регулировка значения SRS.

Focus : Регулировка значения разрешения звука.

TruBass : Регулировка значения TruBass.

Boost : Регулировка значения усиления звука. Используйте соответствующее значение усиления в зависимости от характеристик наушников.



2 User EQ

Пользователь может настроить звук по своему усмотрению.

Доступно пять диапазонов частот, регулируемых от <-15 дБ> до <+15 дБ> с шагом 1 дБ.

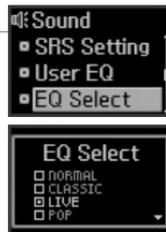


Установка функциональных настроек (меню)

3 EQ Select

Вы можете выбрать режим эквалайзера.

Режим эквалайзера может быть изменен только в подменю <EQ Select> в меню <Sound>.



4 Play Mode Select

Плеер позволяет выбрать режим воспроизведения.

Режим воспроизведения может быть изменен только в подменю <MODE SETTING> в меню <Sound>.



Установка функциональных настроек (меню)

5 Rec. Play Mode

Плеер позволяет настроить режим воспроизведения записанного файла.

Режим воспроизведения может быть изменен только в подменю <Rec. Play Mode> в меню <Sound>.



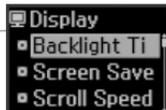
Установка функциональных настроек (меню)

I Display I

1 Backlight Timer

Плеер позволяет настроить время до выключения подсветки.

Таймер подсветки может быть установлен на значение: <5 SEC>, <10 SEC>, <30 SEC>, <1 MIN>, <5 MIN>, <10 MIN> или <ALWAYS ON>.



2 Screen Saver

В режиме воспроизведения после определенного времени автоматически отображается заставка. (доступно 4 типа заставки).

Для параметра TIME (ВРЕМЯ) может быть установлено значение: <OFF>, <10 SEC>, <30 SEC>, <1 MIN> или <3 MIN>

Для параметра TYPE (ТИП) может быть установлено значение: <IGUY>, <THUNDER>, <IRIVER> или <SPECTRUM>

ЖК дисплей отключается по истечении указанного времени.



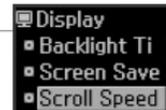
Установка функциональных настроек (меню)

3 Scroll Speed

Позволяет выбрать тип и скорость прокрутки на дисплее информации о текущей записи.

Для типа прокрутки может быть установлено значение: <SCROLL>, <VERTICAL> или <HORIZONTAL>.

Для скорости прокрутки может быть установлено значение: <SLOW>, <NORMAL> или <FAST>.



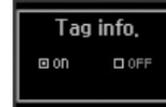
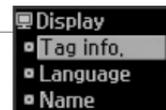
4 Tag Info.

В режиме воспроизведения можно вывести на дисплей информацию о музыкальном файле с помощью ID3 Tag.

Плеер позволяет установить значение <ON> (<ВКЛ>) или <OFF> (<ВЫКЛ>).

Выкл. : Отображается проигрываемая запись с именем файла.

* По умолчанию имя файла отображается без информации ID3.



Установка функциональных настроек (меню)

5 Language

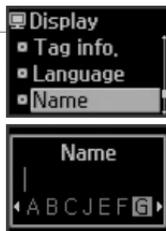
Плеер позволяет выбрать язык отображения имени файла и информации тега ID3.

Эта функция поддерживает 40 языков.



6 Name

Плеер позволяет ввести свое имя или любой текст.



Установка функциональных настроек (меню)



6-1 Выберите символ, используя кнопки [◀▶] и затем нажмите кнопку [▷/□] для ввода символа.



6-2 Для перемещения курсора в окне имени используйте кнопки [← →].



6-3 Чтобы удалить символ, нажмите и удерживайте кнопку [−].
Для переключения режимов Цифры/Символы нажмите и удерживайте кнопку [+].



6-4 Для завершения ввода имени нажмите кнопку [M].
Выбранное имя будет отображаться при останове плеера.



■ Примечание

- Установка имени доступна только на корейском или английском языке.

Установка функциональных настроек (меню)

7 LCD Contrast

Плеер позволяет регулировать контрастность ЖК дисплея.

Контрастность ЖК дисплея регулируется в диапазоне от <0> до <40>.



Установка функциональных настроек (меню)

| Recording |

1 FM Setting

Плеер позволяет регулировать качество записи УКВ.
Поддерживаемые уровни: <HIGH>, <MIDDLE> и <LOW>.



2 Voice Setting

Плеер позволяет регулировать качество записи голоса.
Поддерживаемые уровни: <HIGH>, <MIDDLE> и <LOW>.



Установка функциональных настроек (меню)

3 Voice Detect

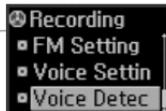
Режим диктофонной записи автоматически приостанавливается в тишине.

Эта функция полезна при записи в течение длительного времени для экономии памяти.

LEVEL : Установка относительного уровня звука, необходимого для запуска записи. (<OFF>, <01>, <02>, <03>, <04> или <05>)

TIME : Установка длительности записи тишины в секундах перед приостановкой. (<OFF>, <01>, <02>, <03>, <05> или <10>)

Если выбрано <OFF>, функция определения голоса отключается.



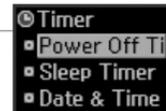
Установка функциональных настроек (меню)

1 Timer I

1 Power Off Timer

Автоматически выключает питание в режиме останова.

Для временного интервал может быть установлено значение <1 MIN>, <2 MIN>, <3 MIN>, <5 MIN>, <10 MIN>, <20 MIN>, <30 MIN> или <60 MIN>.

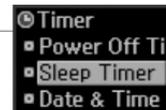


2 Sleep Timer

Автоматически выключает питание через определенное время.

Для временного интервал может быть установлено значение <OFF>, <5 MIN>, <10 MIN>, <20 MIN>, <30 MIN>, <60MIN>, <120 MIN> или <180 MIN>.

Если выбрано <OFF>, функция таймера отключения выключается.



Установка функциональных настроек (меню)

3 Date & Time

Плеер позволяет установить текущую дату и время.



4 Alarm/FM Rec.

Плеер позволяет установить использование функции Alarm или FM Rec..

Поддерживаемые настройки: <OFF>, <ALARM> и <FM RECORDING> .



Установка функциональных настроек (меню)

5 Set Alarm

Плеер позволяет установить время включения будильника.

Поддерживаемые настройки: <SUN>, <SAT>, <DAILY>, <MON-SAT> и <MON-FRI>.



6 FM Rec. Reserve

Плеер позволяет установить время записи.

Поддерживаемые настройки: <SUN>, <SAT>, <DAILY>, <MON-SAT> и <MON-FRI>.

Плеер позволяет установить станцию для записи.

Поддерживаемые временные интервалы: от <10> до <240> с шагом 10 мин.



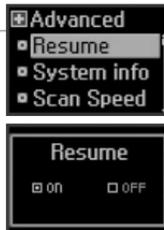
Установка функциональных настроек (меню)

I Advanced I

1 Resume

Если плеер выключен или в режиме останова, воспроизведение возобновится с последнего момента записи.

Поддерживаемые настройки : <ON> и <OFF>.



2 System Info.

Плеер позволяет проверить информацию о продукте.

Отображаются версия прошивки, объем свободной памяти и общее количество записей.

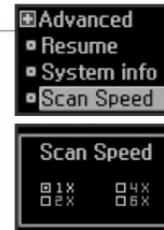


Установка функциональных настроек (меню)

3 Scan Speed

Плеер позволяет регулировать скорость перемотки вперед/назад.

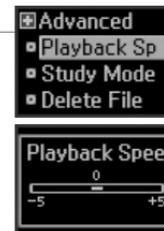
Эта функция полезна при изучении иностранных языков. Для скорости перемотки может быть установлено значение <1X>, <2X>, <4X> или <6X>.



4 Playback Speed

Регулировка скорости воспроизведения.

Эта функция полезна при изучении иностранных языков. Для скорости воспроизведения может быть установлено значение от <-5> до <+5>.



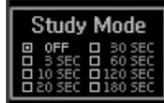
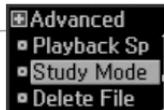
Установка функциональных настроек (меню)

5 Study Mode

Во время воспроизведения нажмите кнопку [⏮⏪] для перемотки текущей записи с заданным интервалом.

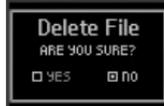
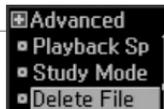
Для временного интервала может быть установлено значение <OFF>, <3 SEC>, <10 SEC>, <20 SEC>, <30 SEC>, <60 SEC>, <120 SEC> или <180 SEC>.

В случае выбора <OFF> режим изучения отключается.



6 Delete File

В режиме останова можно удалить файл.
(См. страницу 36).

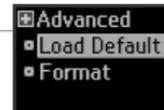


Установка функциональных настроек (меню)

7 Load Default

Сброс меню на исходные заводские значения.

После выполнения этой функции плеер автоматически перезагружается.

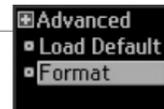


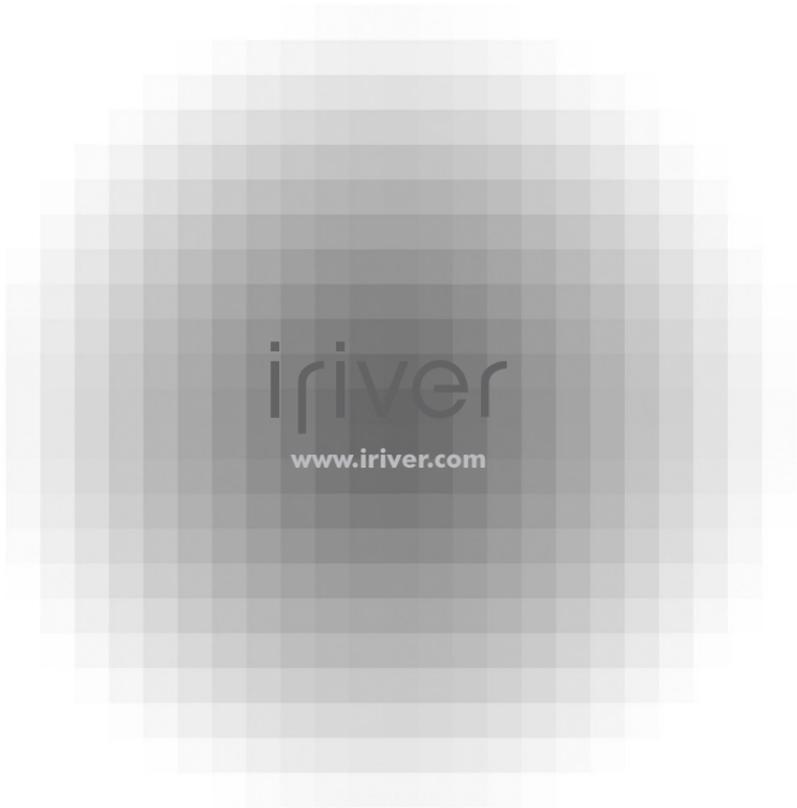
8 Format

Память форматируется, а сохраненные файлы удаляются.

Необходимо соблюдать осторожность, т.к. после форматирования нельзя восстановить файлы.

Всегда делайте резервные копии перед форматированием.
После выполнения этой функции плеер автоматически перезагружается.





iriver
www.iriver.com

Глава

5

iriver I 5 Дополнительная информация

Обновление прошивки

Что такое прошивка? 72

Инициализация плеера (форматирование)

Как отформатировать память плеера N11 73

Устранение неполадок

Устранение неполадок..... 75

Технические характеристики

Технические характеристики 76

FCC

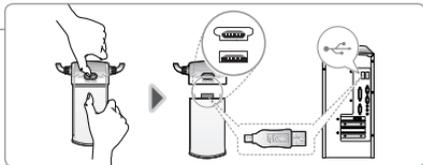


Обновление прошивки

Что такое прошивка? |

Это операционная система, под управлением которой работает N11. Компания iriver предоставляет самые современные функции с помощью обновления прошивки. Плеер позволяет выбрать функцию обновления вручную или автоматически.

1 Нажмите «PUSH OPEN» на задней панели плеера, чтобы отсоединить его крышку, как показано на приведенном ниже рисунке. Соедините ПК и порт USB с помощью мини-адаптера USB.



2 Запустите iriver plus 2 и выберите [Option – Firmware Upgrade].



3 Нажмите [Yes], чтобы автоматически загрузить файл обновления прошивки. После завершения загрузки, отключите мини-адаптер USB, чтобы запустить обновление прошивки.

■ Примечание

- Не отключайте плеер от компьютера во время обновления прошивки.
- Для использования функции «Firmware Upgrade» компьютер должен быть подключен к Интернету.
- Не выключайте плеер, пока обновление не завершено.



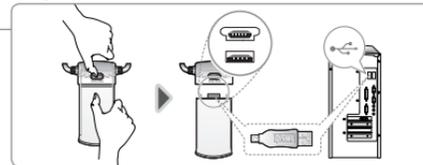
Инициализация плеера (форматирование)

Как отформатировать память плеера N11 |

В приведенных ниже случаях для устранения проблемы следует отформатировать память плеера.

- Если файл прошивки содержит ошибку, или данные повреждены.
- Если при включении плеера на дисплее отображается сообщение об ошибке

1 Нажмите «PUSH OPEN» на задней панели плеера, чтобы отсоединить его крышку, как показано на приведенном ниже рисунке. Соедините ПК и порт USB с помощью мини-адаптера USB.



2 Запустите iriver plus 2 и выберите [Option – Portable Device Initialization].



3 Нажмите [Yes], чтобы начать процесс инициализации.

■ Примечание

- Плеер может быть инициализирован в меню <SETTINGS> – <Advanced> – <FORMAT>. (См. страницу 69).



Устранение неполадок

Если после проверки указанных далее симптомов проблему устранить не удалось, обратитесь к дилеру iriver или свяжитесь со службой поддержки через <http://www.iriver.com/>.

Проблема	Решение
Отсутствует питание.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, заряжена ли батарея. Если питание не включается после зарядки батареи, свяжитесь со службой поддержки iriver. С помощью булавки нажмите кнопку RESET (СБРОС).
Нет звука при воспроизведении.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, что уровень громкости (VOLUME) не установлен на «0». Подключите наушники надлежащим образом.
При воспроизведении возникает сильный шум.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не загрязнен ли разъем наушников. Загрязнение разъема наушников может вызывать появление шума. Проверьте, не поврежден ли музыкальный файл. Проверьте с помощью другого музыкального файла. Поврежденные файлы MP3 и WMA могут создавать статический шум, а звук может обрезаться.
Неверные символы на ЖК дисплее.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, правильно ли выбран язык. Язык устанавливается в меню <SETTINGS> - <Display> - <Language>. (См. страницу 58).



Устранение неполадок

Если после проверки указанных далее симптомов проблему устранить не удалось, обратитесь к дилеру iriver или свяжитесь со службой поддержки через <http://www.iriver.com/>.

Проблема	Решение
Плохой прием УКВ радио.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, подключены ли наушники. Шнур наушников служит в качестве антенны. Прием радио будет плохим, если наушники не подключены. Отрегулируйте положение плеера и наушников. Выключите питание других электрических устройств, находящихся рядом с плеером. Если это помогает, удалите плеер от этих электрических устройств.
Сбой загрузки.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте подключение компьютера к Интернету.
Сбой зарядки	<ul style="list-style-type: none"> Если батарея полностью заряжена, она не будет заряжаться дальше. Проверьте подключение USB.



Технические характеристики

Категория	Характеристика	Технические характеристики		
Объем памяти	Модель	N11 256 Мб* / N11 512 Мб* / N11 1 Гб**		
	Диапазон частот	20 Гц – 20 кГц		
Звук	Выход для наушников	(Л) 14 мВт + (П) 14 мВт (16Ω) макс. громкость		
	Соотношение сигнал/шум	90 дБ (MP3)		
	Звуковой канал	Сtereo (Правый/Левый)		
FM-тюнер	Диапазон частот УКВ	87,5 МГц – 108 МГц		
	Соотношение сигнал/шум	60 дБ		
	Антенна	Наушники и кабель наушников		
Воспроизведение файлов	Тип файла	MP3 (MPEG 1/2/2.5 Layer3), WMA, OGG, ASF		
	Поток данных	MP3	: 8 кбит/с – 320 кбит/с	
		WMA	: 8 кбит/с – 320 кбит/с	
		OGG	: Q1 – Q10	
Информация о тегах.	ID3 V1, ID3 V2 2.0, ID3 V2 3.0, ID3 V2 4.0			
Запись	Макс. время записи (при потоке 32 кб/итс)	256 Мб	512 Мб	1 Гб
		около 18 часов	около 36 часов	около 72 часов
Общие сведения	Размеры	27,2 (Ш) X 49,8 (Д) X 13,3 (В) мм (без наушников типа А)		
		27,2 (Ш) X 62,5 (Д) X 13,3 (В) мм (с наушниками типа А)		
	Вес	22 г (корпус с батареей)		
	ЖК дисплей	4-строчный OLED, 16 оттенков серого		
	Батарея	Литиево-полимерная батарея		
	Температура эксплуатации	От -5 до 40 °С		
Макс. время воспроизведения	Приблизительно 13 часов (128 кбит/с, MP3, громкость 20, ЖК дисплей выключен, эквалайзер - Normal)			

* 1 Мб = 1 000 000 байт, 1 Гб = 1 000 Мб = 1 000 000 000 байт
 Не вся память доступна для хранения информации.
 Память не расширяется.



FCC

I Федеральная комиссия связи (FCC) I

Представленное изделие соответствует вычислительным приборам класса В, в соответствии со спецификацией FCC и правилам ее 15 части. Работа производится в соответствии с двумя следующими условиями:

1. Это устройство не создает вредные помехи.
2. Это устройство может реагировать на некоторые помехи, включая помехи, приводящие к неправильной работе.
3. Если устройство требует ремонта, вам следует обратиться к Изготовителю, при условии, что регистрация FCC устройства действительна.

Это оборудование, как и любое другое электронное оборудование генерирует и использует радиочастотную энергию. Если это оборудование было установлено и использовалось не в соответствии с указаниями данного руководства, оно может создавать помехи радио и телевизору. Если Вы думаете, что устройство создает помехи радио или телевизору, попытайтесь включить и выключить его.

Если при выключении помехи исчезнут, то вероятно, что именно данное устройство было их причиной. Вы можете устранить проблему с помощью указаний, приведенных ниже.

- Отрегулируйте положение радио или телевизионной антенны.
- Удалите устройство от радио или телевизора.

Если необходимо, проконсультируйтесь у дилера или опытного технического специалиста. Вы также можете найти полезные указания в руководстве <Как локализовать и устранить проблемы помех радио или телевизору> (Stock № 004-000-00345-4), подготовленная FCC и доступная через правительственную типографию США, DC 20402. Смотрите индивидуальные регистрационные и FCC ID номера устройства.

I Для пользователей в Европе I



Знак CE на плеере действителен только для изделий, продающихся в Объединенной Европе.